



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
 Public Safety and Emergency Preparedness Canada  
 Contracting and Procurement Section  
 340 Laurier Avenue West,  
 1st Floor Mailroom –  
 Ottawa ON K1A 0P8  
 Attention: Rachel Hull

**Request For Proposal**  
**Demande de proposition**

Offer to: Public Safety and Emergency Preparedness Canada

We hereby offer to provide to Canada, as represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein or attached hereto, the goods, services, and construction detailed herein and on any attached sheets.

Offre au: Ministère des Sécurité publique et Protection civile Canada

Nous offrons par la présente de fournir au Canada, représenté par le ministre de la Sécurité publique et Protection civile Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée.

**Comments – Commentaires:**

**BIDDERS MUST WAIT TO HAVE THEIR PROPOSALS TIME STAMPED IF THEY ARE HAND DELIVERING TO THE MAILROOM**

**Entrance is on Gloucester at shipping door, behind the building**

Instructions: See Herein  
 Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du Fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office – Bureau de distribution**  
 Public Safety and Emergency Preparedness Canada  
 Contracting and Procurement Section  
 269 Laurier Avenue West  
 13<sup>th</sup> Floor, Office 13B-33  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0P8

<b>Title – Sujet</b> Délinquance juvénile et transitions vers la criminalité à l'âge adulte : Un examen à jour des preuves tirées de la recherche	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> 201702798      Amendement 1	<b>Date</b> 2016-09-08
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> At – à                    02:00 PM On – le                   2016-09-27	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire HAE
<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rachel Hull	
<b>Telephone No. – N° de telephone</b> (613) 949-1048	<b>FAX No. – N° de FAX</b> (613) 954-1871
<b>Destination – of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction:</b> Public Safety Canada 269 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0P8	
<b>Security – Sécurité</b> Il n'existe aucune exigence de sécurité	
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. – N° de telephone</b> <b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom due fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>





Cette modification de la DDP numéro 1 est émise pour répondre à une question reçue:

Question 1 :

Selon la proposition financière, les universitaires à temps plein qui sont employés par des établissements financés par les deniers publics (collèges et universités) peuvent aussi présenter une soumission dans le cadre de cet appel d'offres. Pour que la soumission soit concurrentielle, si un universitaire souhaite présenter une soumission individuellement ou reçoit un grand nombre de jours de travail en sous-traitance pour le projet, devra-t-il présenter la soumission par l'intermédiaire de son employeur, soit l'université ou le collège?

Réponse 1 :

Sécurité publique Canada n'est pas responsable d'établir si les universitaires doivent présenter ou non leur soumission à leur employeur (Universités ou Collèges). Les Universitaires désirant présenter une soumission ou être sous-traitant sous le projet sont responsables de suivre les procédures internes de leur employeur.